

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS**

OTTAWA, 19/9/03. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENT IN THE FOLLOWING APPEALS.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

---

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS**

OTTAWA, 19/9/03. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DE LA REGISTRAIRE LE JUGEMENT DANS LES APPELS SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

---

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à:  
<http://www.scc-csc.gc.ca> )

28533 **Her Majesty the Queen v. Steve Powley and Roddy Charles Powley and Attorney General of Canada, Attorney General of Quebec, Attorney General of New Brunswick, Attorney General of Manitoba, Attorney General of British Columbia, Attorney General for Saskatchewan, Attorney General of Alberta, Attorney General of Newfoundland and Labrador, Labrador Métis Nation, a body corporate, Congress of Aboriginal Peoples, Métis National Council, Métis Nation of Ontario, B.C. Fisheries Survival Coalition, Aboriginal Legal Services of Toronto Inc., Ontario Métis Aboriginal Association, Ontario Federation of Anglers and Hunters, Métis Chief Roy E. J. DeLaRonde, on behalf of the Red Sky Métis Independent Nation, and North Slave Métis Alliance** (Ont.) 2003 SCC 43 / 2003 CSC 43

Coram: McLachlin C.J. and Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour, LeBel and Deschamps JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal for Ontario, Number C34065, dated February 23, 2001, heard on March 17, 2003, is dismissed with costs to the respondents and the cross-appeal is dismissed.

The constitutional question is answered as follows:

Are ss. 46 and 47(1) of the *Game and Fish Act*, R.S.O. 1990, c. G.1, as they read on October 22, 1993, of no force or effect with respect to the respondents, being Métis, in the circumstances of this case, by reason of their aboriginal rights under s. 35 of the *Constitution Act, 1982*?

Answer: Yes.

L'appel interjeté contre l'arrêt de la Cour d'appel de l'Ontario, numéro C34065, en date du 23 février 2001, entendu le 17 mars 2003, est rejeté avec dépens en faveur des intimés et l'appel incident est rejeté.

La question constitutionnelle reçoit la réponse suivante:

L'article 46 et le par. 47(1) de la *Loi sur la chasse et la pêche*, L.R.O. 1990, ch. G.1, en vigueur le 22 octobre 1993, sont-ils, dans les circonstances de l'espèce, sans effet à l'égard des intimés, des Métis, en raison des droits ancestraux qu'ils possèdent en vertu de l'art. 35 de la *Loi constitutionnelle de 1982*?

Réponse: Oui.

---

**28645**      **Ernest Lionel Joseph Blais v. Her Majesty the Queen and Attorney General of Canada, Attorney General for Saskatchewan, Attorney General of Alberta, Métis National Council and Congress of Aboriginal Peoples** (Man.) **2003 SCC 44 / 2003 CSC 44**

Coram:      McLachlin C.J. and Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour, LeBel and Deschamps JJ.

The appeal from the judgment of the Court of Appeal of Manitoba, Number AR98-30-03962, dated April 11, 2001, heard on March 18, 2003, is dismissed and each party shall bear its own costs.

The constitutional question is answered as follows:

Is the appellant Ernest Lionel Joseph Blais, being a Métis, encompassed by the term “Indians” in para. 13 of the Natural Resources Transfer Agreement, 1930, as ratified by the *Manitoba Natural Resources Act*, (1930) 20-21 Geo. V, c. 29 (Can.), and confirmed by the *Constitution Act (1930)*, 20-21 Geo. V, c. 26 (U.K.), and therefore rendering s. 26 of the *Wildlife Act* of Manitoba unconstitutional to the extent that it infringes upon the appellant’s right to hunt for food for himself and his family?

Answer: No.

L’appel interjeté contre l’arrêt de la Cour d’appel du Manitoba, numéro AR98-30-03962, en date du 11 avril 2001, entendu le 18 mars 2003, est rejeté et chaque partie supporte ses propres dépens.

La question constitutionnelle reçoit la réponse suivante:

Est-ce que l’appellant Ernest Lionel Joseph Blais, un Métis, est visé par le mot « Indiens » au par. 13 de la Convention de transfert des ressources naturelles de 1930, qui a été ratifiée par la *Loi des ressources naturelles du Manitoba*, (1930) 20-21 Geo. V, c. 29 (Can.), et confirmée par la *Loi constitutionnelle de 1930*, 20-21 Geo. V, c. 26 (R.-U.), et, dans l’affirmative, est-ce que l’art. 26 de la *Loi sur la conservation de la faune* du Manitoba est en conséquence inconstitutionnel dans la mesure où il porte atteinte au droit de l’appellant de chasser à des fins de subsistance pour lui-même et pour sa famille?

Réponse: Non.

---